

## **Satan's Religion of Works and The Modern Versions - Part One**

The only common thread in all religions besides Christianity is a system of works and personal effort. Their ideas about God or gods, the afterlife, reincarnation, and the steps "to make it" all differ from one another. The religious scene is like the tower of Babel, from which we get the word Babylon. Satan delights in sowing confusion and contradiction, but all his false systems of belief contain the common element of works and self-effort.

Unfortunately, most Christians today are not resting in the grace of God and the finished redemptive work accomplished through the shed blood of our Lord and Saviour Jesus Christ on the cross of Calvary. This unrest of spirit is caused by legalistic preaching and is further fomented by the way most new bible versions are being translated.

This works based salvation masquerading as true Christianity is best typified by the Roman Catholic Church, the great Whore of Babylon, and today's modern bible versions like the NASB, NIV, ESV and the NKJV too are the new "Catholic" bible versions, not only by reason of the virtually identical "interconfessional" New Testament text but also in the way they translated these same verses. For Undeniable Proof that the ESV, NASB, NIVs are the "new" Catholic bible versions, please see the two articles here filled with concrete evidence proving that this is so -

<http://brandplucked.webs.com/realcatholicbibles.htm>

In this article I want to focus on how three sets of words are being translated and interpreted. I will divide this study into three sections so it won't be too long to read all at once. 1. "patience" vs "perseverance"; 2. "believe" vs "obey", and most importantly 3. "to keep" vs "to obey".

What is the difference between PATIENCE and PERSEVERANCE? Stop for a minute before you continue reading and think about it. "Patience" implies a waiting upon God, hoping in Him, and trusting Him to fulfill His promises in His appointed time. The word "perseverance", on the other hand, causes us to focus on our own strength, efforts, and ability to overcome difficulties.

In the King James Bible, as well as the older Bible versions like Tyndale 1525, Coverdale 1535, the Great Bible 1540, Matthew's Bible 1549, the Bishops' Bible 1568, the Geneva Bible 1587, and even the Revised Version of 1885 and the American Standard Version of 1901, the noun form of the Greek word hupomone is most often translated as "PATIENCE". In fact, this word is translated as "patience" some 31 times in the KJB New Testament, and never is rendered as "perseverance". There is a word translated as perseverance found in Ephesians 6:18 "praying always...and watching thereunto with all perseverance supplication for all saints", but this is an entirely different Greek word. Prayer is not easy and it does require personal effort; therefore the word "perseverance" is used rather than "patience".

The word hupomone is translated as patience 31 times in the KJB; the NKJV likewise translates this word as "patience" most of the time but 8 times has rendered this word as "perseverance". (See Romans 5:3,4; 8:25; 2 Cor. 12:12; 2 Tim. 3:10; James 5:11; 2 Peter 1:6 -twice). The NASB and NIV both have rendered it as "patience" only once, and all the other times they translate it by

such terms as "perseverance, endurance, or steadfastness".

In Romans 8:25 we read: "But if we hope for that we see not, then do we with PATIENCE wait for it." The RV, ASV, Spanish (paciencia), Tyndale, Coverdale, Great Bible, Matthew's Bible - "then do we with pacience abyde for yt.", the Geneva Bible, and even the NIV (only time in the NIV), Holman Standard and the ESV all say we wait "with patience." However both the NASB and the NKJV say: "we eagerly wait for it with PERSEVERANCE." NET has "with ENDURANCE". The older Catholic Douay-Rheims of 1582 and 1950 Douay likewise had "with PATIENCE", but the newer Catholic versions like St. Joseph NAB 1970 and New Jerusalem bible 1985 have "with patient endurance" or "persevering confidence".

Notice how the emphasis has been totally changed in Romans 5:3-4. "And not only so, but we glory in tribulations also: knowing that tribulation worketh PATIENCE; And PATIENCE, EXPERIENCE; and EXPERIENCE, hope." In other words, as we go through trials in our Christian walk, we wait upon God to see us through our difficult times and we learn by the experience of His repeated delivering us in the past that we can trust Him to do so in the future as well.

Both "patience" and "experience" are the readings found in the KJB, Tyndale, Coverdale, the Great Bible, Matthew's Bible Romans 5:3-4- "For we know that tribulation bryngeth **pacience**, **pacience** bringeth **experience**, **experience** bringeth hope.", the Geneva Bible, Wesley's N.T. translation, Young's, Darby, Bible in Basic English, Lamsa's translation of the Syriac Peshitta, Webster's 1833 translation, the KJV 21, Green's Modern KJV, and the Third Millenium Bible.

Luther's German Bible reads like the KJB - "Geduld aber bringet Erfahrung, Erfahrung aber bringet Hoffnung." = "patience however bring experience, experience however bring hope." The Spanish Antigua Versión likewise reads " y **la paciencia, experiencia**", and the Italian Diodati and the Italian Riveduta both have the same with: " **e la pazienza sperienza**", and the Portuguese Almeida of 1681 has the same with: "sabendo que a tribulação produz a paciência, E **a paciência a experiência**, e a experiência a esperança."

But see how the meaning has been altered in such versions as the NKJV, NIV, ESV, Holman and NASB. In Romans 5:3-4 they unite in saying: "And not only that, but we also glory in tribulations, knowing that tribulation produces PERSEVERANCE, and PERSEVERANCE, CHARACTER, and CHARACTER, hope." - NKJV. The ESV and Holman have: "endurance produces character". The Catholic New Jerusalem Bible of 1985 is basically the same having: "hardship develops PERSEVERANCE and PERSEVERANCE DEVELOPS A TESTED CHARACTER." Likewise the Catholic St. Joseph New American bible of 1970 says: "and endurance for tested virtue". Instead of patiently waiting upon God and experiencing His deliverance, these new versions focus our minds on our "persevering" and on our "character"! The meaning is not at all the same.

Revelation 14 speaks of the coming judgment upon Babylon and tells us that if anyone worships the beast and receives his mark he will suffer the wrath of God. Then in verse 12 we read: "Here

is the PATIENCE of the saints; here are they that KEEP the commandments of God and THE FAITH of Jesus." This is the reading found not only in the KJB, but also in Tyndale, Coverdale, the Great Bible, Matthew's Bible, the Geneva Bible - "here are they that keepe the commaundements of God, and the fayth of Iesus.", the NKJV, RV, ASV and many others. We are to trustfully wait upon God and His time to judge the wicked, guard and hold onto His commandments and His truth, and not be drawn away by the false religion of antichrist. To KEEP something is to guard it, hold on to it and not let it go. THE FAITH is the doctrine concerning the Person and work of Jesus Christ. Compare Galatians 1:23 "they heard only, That he which persecuted us in times past now preacheth THE FAITH which once he destroyed". See also Jude 3 "ye should earnestly contend for THE FAITH which was once delivered unto the saints."

However the NASB reads here: "Here is the PERSEVERANCE of the saints who keep the commandments of God and THEIR faith IN Jesus." Likewise the ESV says: "Here is a call for the ENDURANCE of the saints, those who keep the commandments of God and THEIR faith IN Jesus." There are no words in any Greek text for "their" or "in". The NIV is worse yet with: "This calls for PATIENT ENDURANCE on the part of the saints who OBEY God's commands and REMAIN FAITHFUL TO Jesus."

This is a paraphrase that changes the meaning of the verse and puts words in the sentence that are not found except in the mind of the translators. Again, the Catholic New Jerusalem is similar to these works oriented modern versions and reads: "This is why there must be perseverance in the saints who keep the commandments of God and faith in Jesus." Dan Wallace's NET version reads: "This requires the STEADFAST ENDURANCE of the saints – those who OBEY God's commandments and hold to THEIR faith in Jesus."

Read again the KJB and then compare it to the NIV. How does your spirit react to each reading? Are you trusting in God Who cannot fail and holding onto His word, or are you relying on your own strength and trying to do the best you can hoping you will stay faithful and make it through? One more example of the word "patience"- In Luke 21, Christ is telling us of the last days before His return. There will be a terrible time of tribulation and persecution. He says: "And ye shall be hated of all men for my name's sake. But there shall not an hair of your head perish. IN YOUR PATIENCE POSSESS YE YOUR SOULS." Luke 21:19. This is the reading of the KJB, NKJV, Tyndale, Coverdale, Great Bible, Matthew's Bible - "With your pacience possesse your soules.", the Geneva and many others. The word "patience" is also found in the earlier RV and the ASV. In the midst of all these trials, we can keep our sanity and remain confident that our God is coming to judge the wicked and to take us home.

However, again, many modern versions change the meaning of this verse. The NASB keeps on changing both its texts and translations from one edition to the next. In the 1960-1972 editions the NASB read: "by your PERSEVERANCE YOU WILL WIN your SOULS", but then in 1977, 1995 they changed this to read: "by your ENDURANCE YOU WILL GAIN your LIVES." The

NIV does the same thing from edition to edition as the NASB. The NIV of 1977 says: "BY STANDING FIRM YOU WILL SAVE YOURSELVES", then the NIV of 1978 and 1984 says: "BY STANDING FIRM YOU WILL GAIN LIFE.", and then once again in the 2011 NIV they changed it for the third time and it now reads: "STAND FIRM, AND YOU WILL WIN LIFE." Likewise the Catholic New Jerusalem bible of 1985 reads: "Your perseverance will win you your lives." Now, I don't know about you, but I gained life by the substitutionary death and sacrifice of my blessed Lord and Saviour Jesus Christ on the cross; certainly not by my standing firm or by my perseverance.

### **Is the way of salvation "narrow" or "hard"?**

KJB - Mt 7:14 "Because strait is the gate, and NARROW is the way, which leadeth unto life, and few there be that find it." (Tyndale, Geneva Bible)

ESV - "For the gate is narrow and the way is HARD that leads to life, and those who find it are few." (RSV, NRSV, New Jerusalem)

Holman - "How narrow is the gate and DIFFICULT the road that leads to life, and few find it."

NKJV - "Because narrow is the gate and DIFFICULT is the way which leads to life, and there are few who find it."

The modern versions make salvation hard/difficult, when it is actually quite easy. Simply believe on the Lord Jesus Christ as your Saviour from sin, hell and damnation. The scriptural examples of how easy it is are things like, opening a door, drinking water, eating bread, and all them actually require more effort than believing on Jesus.

### **Is it HARD to get into God's kingdom?**

KJB - Mark 10:24 "And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that TRUST IN RICHES to enter into the kingdom of God!"

The KJB notes that it is hard for those who TRUST in RICHES to enter the kingdom - that's because we must TRUST in CHRIST - and then entering the kingdom is EASY. But the modern versions still make it hard:

NIV - The disciples were amazed at his words. But Jesus said again, "Children, how HARD it is to enter the kingdom of God!"

NET Version - "Children, HOW HARD it is to enter the kingdom of God!"

NASB - The disciples were amazed at His words. But Jesus answered again and said to them, "Children, how HARD it is to enter the kingdom of God! "

Holman Standard 2003- But the disciples were astonished at His words. Again Jesus said to them, "Children, how HARD it is to enter the kingdom of God!

ESV - And the disciples were amazed at his words. But Jesus said to them again, "Children, how DIFFICULT it is to enter the kingdom of God!

The Catholic New Jerusalem version - "How HARD IT IS to enter the kingdom of God!"

New Living Translation - This amazed them. But Jesus said again, "Dear children, IT IS VERY

HARD to get into the Kingdom of God."

Contemporary English Version - The disciples were shocked to hear this. So Jesus told them again, "It's TERRIBLY HARD to get into God's kingdom!"

Now it is not just hard, not just difficult, not just very hard, it is now "terribly hard". At this rate the next version that comes out may well say "it is impossible".

Why do the modern versions omit the vital words "TRUST IN RICHES"? Prominent King James Bible naysayer James White says, "This variant gives us an instance where the modern texts follow a very small minority of Greek texts (White, The King James Only Controversy, p.169)."

The truth of the matter is that the United Bible Society and the Nestle/Aland Greek texts can muster only 4 (that's four) Greek MSS. that omit the phrase, viz. the ever untrustworthy Sinai and Vatican Codices, (Delta) and Y (Psi). The words "them that trust in riches" are found in the vast Majority of all Greek manuscripts including A, C, D, the Old Latin, Syriac Peshitta, Harkelian, Coptic Boharic, Gothic, Armenian and Ethiopian ancient versions.

For much more on Mark 10:24 and why the King James Bible is right see -

<http://brandplucked.webs.com/mark1024trustinriches.htm>